

@import url(../../../../css/generic.css); EUR-Lex - 61997J0414 - EL

**Avis juridique important**

/

# **61997J0414**

????????? ??? ??????????? (???? ?????) ??? 16?? ??????ß???? 1999. - ?????????? ???  
?????????? ??????????? ??? ??????????? ??? ????????. - ???ß???? ??????? ?????? -  
????????? ??? ?????? ??????????? ?????????? - ??? ?????? ??? - ?????? ?????????? ??  
????????? ??? ?????? - ??????? C-414/97.

????????? ??? ??????????? ??? ??????????? 1999 ?????? I-05585

?????????  
?????????  
????????? ??? ????????  
????????? ??? ?? ?????????? ??????  
???????????

## **?????? ???????**

1 ?????????? ??? ??????????? - ? ??? ??? ??????? ??? ?????????? ??????????? - ??????????  
?? ??????? ?????? ?? ??????? ??? ?? ??? ?????? - ???

[????????? ??, ??? 169 (?? ?????? 226 ??)]

2 ?????? ??? - ??????????? - ??????? - ??????????? - ??????????? ?????? ?????? -  
?????????? - ???????????

[????????? ??, ??? 36, 48, 56 ??? 223 (???, ??????? ??????????????, ??? 30 ??, 39 ??, 46  
?? ??? 296 ??) ??? ??? 169 ??? 224 (?? ?????? 226 ?? ??? 297 ??)]

3 ??????????? ?????????? - ?????????? ??? ?????????? - ????? ?????? ?????? ?????? -  
????????? ??? ????? ?????????????? ?????? - ?????????? ??? ?????? ?????? ?? ??????????  
????????? ?????????? ?????????? - ?????? - ?????????? ??? ?????????? - ????????????

(?????? 77/388 ??? ??????????, ??? 28 § 3, ?????. ??)

4 ??????????? ?????????? - ?????????? ??? ?????????? - ????? ?????? ?????? -  
????????? ??? ????? ?????????? ?????? - ?????????? ?????????????? ??? ??? ??? ?????? -  
????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ???  
????????? ??? ?????? 23 ??? 25 ??? ?????????? ?? - ?????????? ??? ???????????  
????????? - ???????????

(?????? 77/388 ??? ??????????, ????? 28 § 3, ??????. ??, ??? ?????????? ??, ?????? 23 ???  
25)

## ?????????

1 ??? ???????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? 169 ??? ?????? (??? ?????? 226 ??),  
??? ?????? ?? ??????????, ????? ?? ?????????? ? ?????? ????? ?? ?????? ??? ?????? ???  
????????? ??????, ?? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ??  
????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ??? ??????????  
?????????, ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ??  
????????? ???, ?? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??  
????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????? ???  
????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????? ???  
????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?? ???  
????????? ??? ?????? ??? ??????????.

2 ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??  
????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????, ?????? ?? ?????? 36,  
48, 56 ??? 223 (???, ?????? ????????????, ????? 30 ??, 39 ??, 46 ?? ??? 296 ??) ??? ??  
????? 224 (??? ?????? 297 ??), ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??????????????????  
????????? ???, ??? ?? ?????????? ?????? ???, ??? ?????????? ?????? ???, ??? ?????????? ??????  
?????????.

??????????, ???????, ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ???  
?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ???  
????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ??? ?????? ??? ?? ?????? ??? ??????????.

3 ?????? ????, ???' ????????, ???' ????????, ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ???  
????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????, ?????? ???  
???? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ??????????  
?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ???  
??? ????????, ??? ????????, ?? ?? ?????? 28, ?????????? 3, ????????, ??, ??? ????????, ??  
????????? ?? ????????, ??? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ????????, ??? ????????, ??  
????????? ??? ????????, ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ????????, ??? ????????, ??

4 ?? ??? 28, ?????????? 3?, ??? ??? ?????? ?????? 77/388, ??? ?????????? ??  
????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????, ???  
????????? ?? ??? ?????? 91/680, ?? ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ??  
????????? ?? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? 23  
?? 25 ??? ?????????? ??, ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ??  
????????? ???, ???, ?? ??????????, ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????, ??????, ?????????????? ???  
?? ??? ??? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????, ?????? ??? ?????? ???  
????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ??????, ??? ??? ?????? ???  
????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ???  
?? ??? ??? ??? ??????.

## ?????????

???? ?????? C-414/97,

????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? Miguel D?az-Llanos La  
Roche, ?????? ???????, ??? Carlos G?mez de la Cruz, ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ???

?????? ????? ?? ?????????? ?? ????????????, Centre Wagner, Kirchberg,

???????????,

????

????????? ?? ????????, ??????????????? ?? Nuria D?az Abad, abogado del Estado, ??  
???? ????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ????????? ?? ???????????, 4-6, Boulevard E. Servais,

?????,

??? ??? ?? ??????????? ??????? ?? ??? ????? ??????? ?? ??????????????? ??? ??  
???????? ?? ???????, ??????????????? ?? ??? ????? ??????????? ????? ?? ??????? ?? ???????????  
??? ??? ??????????????? ?????? ??????????????? ???????, ??????????????? ??? ??????????? ?? ??? ??????? ??  
?????????????? ??????????? ?????, ??????????????? ??? ??????????? ??? ??? ??????? ??  
?????? ?? ??????????? ?? ??????? 23 ??? 25 ??? ??????????? ?? ??? ??? ??????? ???????  
77/388/?? ?? ???????, ??? 17?? ??? 1977, ??? ??????????? ?? ??? ??????????? ??  
?????? ????, ??? ??????? ?? ??? ????? ??????? ????? - ??? ??????????? ??  
?????????????? ????: ??????????? ??????????? ??? (?? ????. ????. 09/001, ?. 49), ??? ??  
???????? ?? ????? 2, ?????? 2, 14, 28? ??? 28?, ?, ??? ????? ???????, ??????? ??  
?????????? ?? ??????? ?? ??? ?? ??????? ??,

? ? ??????????

(????? ??????),

?????????? ?? ??? P. J. G. Kapteyn, ??????? ????????, G. Hirsch ??? J. L. Murray  
(??????), ???????,

?????? ??????????: A. Saggio

?????????: R. Grass

?????? ?? ??? ?? ?????? ?o? ??????? ?? ????????,

???? ?? ????? ?? ??? ?????? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??? ?? ??? ?? ???????????  
?? 18?? ?????? 1999,

?????? ?? ????????

??????

**????????? ?? ????????**

1 ?? ?????????? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? 5 ?????????? 1997 ?  
????????? ?? ?????????? ?? ??????????? ?? ???????, ??????? ?? ??????? 169 ??  
????????? ?? (?? ?????? 226 ??), ??????? ?? ??????????? ?? ?? ??????? ??  
?????????, ??????????????? ?? ??? ??? ????? ??????????? ?? ????? ?? ??????????? ?? ??? ??  
?????????????? ?? ????? ??????????? ?? ?????, ??????????? ?? ??? ??????????? ?? ??? ?? ???????????  
?????????????? ?? ????? ??????????? ?? ?????, ??????????? ?? ??? ??????????? ?? ??? ?? ???????????  
?????? ?? ??????????? ?? ??????? 23 ??? 25 ??? ??????????? ?? ??? ?? ????? ???????  
77/388/??, ??? 17?? ??? 1977, ??? ??????????? ?? ??? ??????????? ?? ??? ??????? ??, ??  
????????? ?? ??? ????? ??????? ????? - ??? ????? ??????? ?? ????? ??????????????? ???:  
????????? ??????????? ??? (?? ????. ????. 09/001, ?. 49, ??? ???: ??? ?????), ??? ??  
????????? ?? ????? 2, ?????? 2, 14, 28? ??? 28?, ?, ??? ????? ???????, ??????? ??

????????????? ??? ?????? ??? ?? ??????? ??.

2 ??? ???? ???? ??????, ??? ???? ??????????:

- ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ??????????, ?? ?????????????????? ?? ??????????  
????? ??? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ???, ?? ?????? ??? ??  
????? ??? ??? (????? 2, ?????? 1),

- ?? ?????????? ?????? (????? 2, ?????? 2),

- ?? ?????????????? ?????????? ?????? [????? 28? ??? ?????????? ?? ??? ??????  
91/680/??? ??? ??????????, ??? 16? ?????????? 1991, ??? ?? ?????????? ??? ??????  
????????? ??? ?????????????? ??? ??? ??? ??????????, ?????? ??? ?????????? ???  
????????? ??? ??????, ??? ?????? 77/388 (?? L 376, ?. 1)].

3 ?? ??? 14 ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??  
??????. ?? ??? 28?, ? (?? ??? ?????? ?????????? ?? ??? ?????? 91/680), ?????? ??  
????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??????.

4 ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ???  
????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? (??  
1985, L 302, ?. 23, ??? ????: ????? ??????????), ??? ?????? ?????????? ??? ???  
??????, ?? ?????? ?? ?????? ???, ??? Ceuta ??? ?? Melilla.

5 ??? ??? 6/87, ??? 14?? ??? 1987, ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??  
????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? (BOE ??? 19?? ??? 1987, ??  
???: ?????????? ???), ?????????? ??? ??? ???, ?????????? ??? 1?? ??????????  
1986, ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ??????,  
????????????? ??? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????  
????? ?????????? ?????? ??????.

6 ?????? ??? ?????????? ???, ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??  
????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ?? ??????, ???  
?? ???????, ?? ?????????? ??? ???, ?????? ? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??  
????? 14 ??? 28? ??? ?????? ?????? ??? ??? ?????? ??????????.

7 ?????????? ??? ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ???  
????? 2, ??? 2, ??? ??? ?????, ? ???????, ?? ?? ??? 7 ?????????? 1990 ??????  
????????, ?????? ??? ??? ?????? ?????????? ?? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???  
????? ?????????? ??? ?????.

8 ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?? ??? 7 ??? 1990 ??????. ??????, ? ??????  
?????? ???, ??? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??????, ? ?????????? ???  
????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ???  
????? ??????.

9 ?????????????? ???, ??? 1?? ?????????? 1993, ?? ?????? ??? ??????????  
????????, ?????? ??? ?????? 91/680, ?? ?????????? ??? ??? ??? ?????????? ??????  
????????? ?? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? 1?  
????????? 1993 ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????  
????????? ??? ?????? ??? ?????????? ???, ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
????? ?? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? 23 ??? 25 ??? ?????????? ???.

10 ??? 6 ?????????? 1996, ? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??????????????  
????? ?????????? ?? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ???

????? ??????????? ??? ????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????.

11 ?? ?? ?? 16 ??????? 1997 ???????, ?? ??????? ?? ??????? ??????? ?? ?? ???.  
???????????????, ???????????, ?? ????

12 ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ??????????, ? ???????, ????????  
?? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????, ??????  
?? ?????? ???????.

13 ? ??????? ?????????? ??, ??????? ?? ?????? ???????, ??? ?? ?????????? ??  
????????????? ?? ??????? ?? ?????? ?????????? ???. ?? ?????? ?????????? ??  
????????? ??: ??????, ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????? ?????????? ??????????  
????????? ?? 14 ? 28? ?? ?????? ???????, ???????, ??? ?????????? ?? ??????? ??  
28, ?????????? 3, ??? ??????? ??, ??? ?????????? ?? ?????????? ??????? ??  
????????? ??????? ?? ??????? ? ?????????? 4, ???, ???, ??? ?????????? ?? ??  
????? ? ??????? ?????????? ?? ?????? ???????????.

14 ? ??????? ?????????? ?? ?? ????? 14 ?? 28? ??????? ?? ?????? ?? ?????????? ??  
?? ?????? ?? - ? ?????? - ?? ??????. ??' ????, ??? ?????? ?????? ??  
????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ??,  
?????? ?? ?? ?????????? ???????, ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ??  
????????? ???????.

15 ? ??????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????? ?? ??????? ??  
????????? ?? ?????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ???????, ?? ??  
????????? ??, ??? ?????????? ?? ??????. ?????????? ?? ?? ??????? ?? ???????  
????????? ?? ?? ?? ?? ?? 30/85, ?? 2?? ??????? 1985 (BOE ?? 9?? ???????  
1985), ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? 1? ?????????? 1986.

16 ? ??????? ?????? ??, ??? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ??, ?? ??????? ?? ??????????  
???? ??????? ??????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?? ??????? ??  
????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ??????? ?? ??????? ??  
????????????? ?? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ??  
????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ???????.

17 ?? ??????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ? ??????? ?????? ?????????? ??  
?????? ?? ??????? ?? ?????????? ??, ???????, ??? ?? ?????? 223, ?????????? 1,  
???????? ??, ??? ??????? ?? (??, ?????? ???????????, ??? 296, ?????????? 1,  
???????? ??, ??), ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??????? ?? ??????? ??  
????? ?????? ?????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????? ??  
????????? ?????? ?? ?????????? ??, ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??  
????????? ?? ?????????? ?? ??????. ?????????? ?? ?????? ?????????? ??, ?? ??????  
????????? ?? ?? ?? 9/90, ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ??  
????? ?? ??????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????? ??  
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??, ??  
????????? ??, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??  
????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ???????.

18 ???????????, ? ??????? ??????? ?? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??  
?? ??????? ?? ?????? ???????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ??  
????????? ?? ??????? ?? ?????? ??????. ?????????? ??, ??? ?????????? ??  
?????????, ?? ??????? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????? ??  
????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??, ??? ?  
????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ??  
????? ?? ???????, ??? ?????? ?????? ?????? ?????? mutatis mutandis ??? ??

????????????? ??????????

19 ???????, ??? ? ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ??????  
????? ??? ??????? ??? ?????????? ?????? . ??? ?????? ?????? ?????? ??? ??????????, ??  
?????? ??? ??? ??? ??? ??????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ???  
?????? ? ?????? ??? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ??? ?????? ???  
??????, ??? ??? ?? ?? ?????????? ??? ? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????? ??????????  
?????? ??? ?????????? ?? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????? (??.  
?????? ??? 11?? ?????? 1995, C-266/94, ??????? ??? ???????, ?????? 1995, ?. ?-  
1975, ??? 17). ???????, ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ???????????, ??  
?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??  
????????? ?? ??? ??? ??? . ???????, ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ???  
????????? ??? ?????? ??? ?? ???????, ??? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ???  
????????? ??? ?? ?????????? ???, ??? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ???  
????????? ??? ?? ?????????? ???, ??? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ???

21 ????? ??????????? ???, ??????????? ? ??????????? ???, ??? ?????? ??? ?? ???????????  
?? ??? ??????? ?? 15?? ??? 1986, 222/84, Johnston (?????? 1986, ?. 1651, ??? 26), ?  
?????? ??????? ?? ??????? ??????????? ?? ??????????? ??????????? ?? ??????? ??????????? ??  
?????????? ?? ??????? ??????? ??? ??????? 36, 48, 56, 223 ?? 224 ?? ??????? ??  
(??, ??????? ???????????, ??? 30 ??, 39 ??, 46 ??, 296 ?? ??? 297 ??), ?? ??????  
?????? ??????????? ?? ??????? ??????????????? ????????????. ?? ?????? ???, ??? ??  
?????????? ??????? ???, ??? ??????????? ??????? ???????.

23 ???????, ??? ?????????? ? ??????? ?????????? ??? ?????? 12 ??? ??????????  
???, ? ??????? ??? ?? ??????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ???  
????????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ??? ??? ??? ??????  
??? ??? ??? ?????? ??? ?? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ???, ?? ??????  
??? ??? ?????? ?????? ?? ?????, ?? ?????? ?????, ??????? ??? ?????? ??? ??????????.

24 ??? ???????, ?????????? ? ?????????? ??? ? ??????? ?????????? ??? ?????????? ???  
? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ??? ?????? ?????? ??? ??? ?????? ??????????????  
?????????, ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ???, ???  
????????? ? ?????????? ???, ?????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ???  
????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???  
????????? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ?????? 223, ?????????? 1, ?????????? ?,  
??? ??????.

25 ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??????????, ?? ??????????  
?? ??????? ?????????? ??? 28, ?????????? 3, ??????? ?, ?? ??????  
??????, ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ??? ???,  
??? ?? ?????????? ???, ??? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?,  
????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? 23 ??? 25, ??????, «???  
?????????, ??????????, ??????????, ?????????, ?????????? ??? ?????????? ??????????????  
????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??????????????  
?? ?????????? ??? ? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ???» ??? «?????????,,  
?????????, ??????????, ?????????, ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??????».

26 ??? ?? ??????? ??? ???????, ?? ?????? 28, ?????????? 3, ??? ?????? ??????? ???  
????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ??????  
????????? ??? 31 ?????????? 1977. ??????, ?????? ??? ?? ???  
???? ?? ?????????????? ?? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????  
????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
????????? ???, ?????? ?? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ???  
????????? ??? ?????? 28 ??? ?????? ?????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ???  
????????? ??? ?????? ??????????, ?????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ???  
????? ??????????.

27 ?? ??????? ??? ??????? ?????????? ??? ?? ?????? 9 ??? ??? 44/82, ??? 7?? ??????  
1982, ??? ?? ??????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?? ??????????  
????? ?? ?????? ?????? (BOE 21?? ?????? 1982), ?????????? ??? ?? ??????????  
???? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???  
???? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???  
????????? ??? ? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ???  
????????? ??' ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???  
????????? ??? ??????????. ???????, ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ???  
????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
????? 28 ??? ?????? ??????.

28 ??????????, ? ???????? ?????? ??? ? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ??????????????  
????????????? ?? ??? ?????????? ??? ??? ??? ??? ??? 30/85, ? ?????? ?????? ??  
????????? ?? ?????????????? ??? ??? 1? ?????????? 1986, ?????????? ?????????????? ??  
????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ????????????. ????????, ? ?????????? ??????????  
???, ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ???, ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??????  
?' ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??????.  
? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????  
????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????? (????? ?? ?????????? ?????????? ??? 1??  
????????? 1986).

29 ???????, ??? ? ?????????? ???, ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????? (?. ???????  
?? 17?? ?????????? 1991, C-35/90, ?????????? ??? ??????????, ??????? 1991, ?. I-5073, ?????  
7), ??? ?? ?????????? ????????????, ???????????, ?????????????? ??? ?????? ??????????????  
????????????? ??????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ??????  
????????? ??? ??? ?????? ??? ????? 30/85, ? ?????? ?????? ?? ??? ??? 1? ?????????? 1986,  
?? ???????? ?? ??????? ??? ?????????? ??? ??????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????? ??? ??????  
?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ???????, ??????? ?? ?? ???  
28, ??????? 3, ??????? ?, ??? ?????? ??????.

30 ??????????? ???? ? ?????????? ??? ?????????? ??????????, ??? ? ?????????????? ???  
????????? ??????????, ??? ? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ??????????. ?????????,  
??? ??? ? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????? 28, ?????????? 3, ?????????? ??, ??? ???  
????????? ??????????, ?????????? ?? ?? ?????? ???, ??? ?????????? ??? ?????????? (??.  
????????? ??? 8?? ?????? 1986, 73/85, Kerrutt, ?????? 1986, ?. 2219, ?????? 17, ??? ??  
27?? ?????????? 1992, C-74/91, ?????????? ??? ??????????, ?????????? 1992, ?. I-5437, ???  
15).

31 ????? ???? ?? ??????????? ??? ?????? 28, ?????????? 3?, ?? ?????? ?????????? ?? ???  
?????? 91/680 ??? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ?? ?????????? ??? ??? ??? ???  
?????? ??? ??????? ?? ?????? 23 ??? 25 ??? ??????????? ??, ??????????? ?  
????????? ??? ??? ?????? ???????, ?? ???????, ?????????? ??????? ??????? (??.  
????????????? ?????? ??????? ??? ???????, ?????? 9) ??? ?????? ?? ?????? ??????? ??  
?????? ??? ??????? ?? ???????, ???????, ??????, ? ??????? ?????????????? ??  
?????? ??? ?????? ??? ??? 1? ?????????? 1993, ?????????? ??????? ??????? ??  
?????? 91/680, ???, ???????, ? ?????????? ?? ??? ??????? ??? ?????? ??????????  
????? ?????? ?? ??????? ?? ??????? ?????.

32 ??? ??? ?????????????? ????, ??????????? ? ?????????? ??? ?? ??????? ??? ????????,  
????????????? ??? ?? ??? ??? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??? ????? ??????????????  
??????????, ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????? ???????, ??? ?? ????  
?????????? ??? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?? ??????? 23 ??? 25 ???  
????????????? ?? ??? ?????? ???????, ??? ? ?????? ??? ?????? ?????? ??????? ??? ?????????? ???  
?????? 91/680, ??? ?? ?????????? ??? ?????? 2, ?????? 2, 14, 28? ??? 28?, ?, ??? ??????  
????? ???????, ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ??? ?? ????? ??????.

????????? ???? ?? ?????????????? ??????

??? ??? ?????????? ????

33 ??????? ?? ?? ?????? 69, ??????????? 2, ??? ?????????? ????????????, ? ???????  
???????, ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????? ??????? ?????? ??? ??????????  
????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????? ??????? ?????? ??? ??????????

??? ??? ?????????? ????, ?? ??????? ??? ??????? ?????? ?? ?????????????? ???  
????????? ????.

## ???????????

??? ??? ?????? ????,

?? ??????????

(????? ????)

?????????:

1) ?? ??????? ??? ???????, ?????????????? ??? ???? ????? ?????????????? ???  
????????? ??? ???? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ???  
?????? ?????????????? ?????????????? ???????, ??? ???? ?????????? ??? ???? ??????????  
?????? ??? ?????????? ?? ?????? 23 ??? 25 ??? ?????????? ?? ??? ????? ?????? ??????  
77/388/??? ??? ??????????, ??? 17?? ??? 1977, ??? ?????????? ??? ?????????? ???  
?????? ?????, ??? ??????? ?? ??? ????? ?????? ?????? ?????? - ????? ?????? ?????? ???  
????????????? ?????: ?????????? ?????????? ???, ??? ???? ?????? ??? ?????? ?????? ??????  
??? ??????? ??? ?????? 91/680/??? ??? ??????????, ??? 16?? ?????????? 1991, ??? ??  
????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ??? ??? ???????????,  
????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????, ??? ?????? 77/388, ??? ?? ??????????  
?? ?????? 2, ?????? 2, 14, 28? ??? 28?, ?, ??? ?????? ?????? ??????, ?????? ???.

2) ?????????? ?? ??????? ??? ??????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???.